Глава 12: Маглы и волшебники

Энтони стер надпись на доске и снова написал два слова: Магл, волшебник.

— У меня здесь есть несколько маггловских штучек, и вот ценники. Давайте обсудим и попробуем определить цены этих маггловских предметов, — он высыпал содержимое сумки с заклинанием бесшовного растяжения на кафедру. — Давайте, подходите и посмотрите.

Ему потребовалось приложить немало усилий, чтобы подготовить эти вещи.

Благодаря своему другу по переписке Артуру Уизли, работающему в Отделе по борьбе со злоупотреблением изделиями маглов — на том же этаже, что и Отдел по борьбе со злоупотреблением магическими артефактами, который поймал его, — мистер Уизли охотно одобрил его отчет о покупке и модификации, оказав ему большую помощь в подготовке этих учебных пособий.

Профессор Флитвик расширил его идеи по магической модификации. «Добавь заклинание срабатывания, — предложил он. — Таким образом, тебе не придется декламировать заклинание, просто коснись палочкой. Очень увлекательно наблюдать».

Короче говоря, эти вещи заняли у него не менее полумесяца, только для этого первого урока.

Студенты, выбравшие этот курс, в основном интересовались маглами, а поскольку Хогвартс — древний магический замок, маггловские предметы редко встречались. Энтони не верил, что они не были любопытны.

Ученики сразу встали со своих мест. Один студент прикоснулся палочкой:

— Профессор, можно использовать магию?

Энтони кивнул:

— Конечно.

— Отлично! — он бросился к кафедре и произнес заклинание на фонарик, которое Энтони никогда раньше не слышал.

Одноклассники рядом с ним выжидающе смотрели на него. Заклинание начало превращаться в странный цвет хаки, и выражение лица ученика сменилось с возбуждения на недоумение и, наконец, с недоумения на разочарование.

Энтони не мог не заинтересоваться:

— Что это за заклинание, Томас? Я слышал префикс, означающий обнаружение, и суффикс, означающий квалификацию.

— Чары проверки ценности, — уныло сказал Томас. — Мой дядя работает в ломбарде.

Энтони понимающе кивнул:

— Я подозреваю, что это заклинание не сработает на маггловских предметах. Маггловские предметы — по определению гоблинов Гринготтса — не имеют ценности. Некоторые используют маггловскую валюту, чтобы найти гоблинов для обмена.

— Я так и думал, профессор, — сказал Томас.

Энтони улыбнулся и сказал:

— Тогда попробуйте использовать другие чувства. Большинство проблем, с которыми сталкиваются волшебники в жизни, также встречаются и у маглов. Для этих маленьких неприятностей, которые есть у всех, маглы разработали свои собственные решения. Схемы. Попробуйте определить их и угадать их назначение.

— Автомобильный двигатель, — братья Уизли узнали его с первого взгляда. — Это продукт маггловской алхимии, эквивалентный пятизвездочной руне движения.

— Насколько он дорогой? — спросила девочка, посещавшая занятия с подругой.

— Э-э... Я не знаю, около пятидесяти галлеонов?

— Это маггловская камера, — мальчик уверенно указал на фотоаппарат и сказал: — Примерно шестьдесят галлеонов, — он поставил камеру перед двигателем, и крышка объектива камеры внезапно открылась и выплюнула в него слизняка.

— Эй! Фред! — он сердито ткнул камеру кончиком палочки, и слизень исчез. Энтони даже не успел среагировать. Одноклассники братьев Уизли, очевидно, знали свою долю контрзаклинаний на шутливые заклятия.

— Джордж, — сказал один из братьев. — Поверь мне, двигатели намного дороже маггловских камер. Я поспорю с тобой на домашнее задание по трансфигурации.

— Тогда давай поспорим, — тут же согласился собеседник, — я поставлю на домашнее задание по травологии.

Энтони молча слушал их разговор. Он, возможно, понимал, почему профессор Стебль жаловалась на домашние задания братьев Уизли.

Анжелина посмотрела на то, что было перед ней:

«Я не могу понять, для чего это нужно. Выглядит как тарелка, но дно протекает».

— Пластинки! — закричал мальчик, игравший дома маггловские рождественские песни, — маглы используют эти штуки для записи музыки, чтобы слушать ее, когда захотят!

— Невозможно! — возразила Анжелина. — Даже волшебник не может этого сделать — я имею в виду, у нас есть магия, которая может передавать звук напрямую, но я не слышала о записи звука.

Томас подсказал ей:

— Чары Патронуса?

— О, хорошо, это правда, — Анжелина задумалась на мгновение, — но патронусов нельзя слушать в любое время.

Любитель рождественских песен кивнул:

— У маглов есть очень удобные вещи. Я действительно надеюсь записать голос Распределяющей Шляпы, кричащей мне "Гриффиндор", чтобы слушать его всю оставшуюся жизнь!

Энтони прислонился к стене, не прерывая разговор учеников.

Он обнаружил, что волшебники не только не могли понять электронные товары, но и очень плохо разбирались в механических конструкциях.

Сегодняшняя выставка включала водяной пистолет — он даже рискнул наполнить его водой, — но ученики не поняли, для чего он нужен. Они пришли к выводу, что это чашка для питья, которую маглы использовали для питья. Джордж спросил, почему маглы не пили прямо из стакана, а наливали воду в эту странной формы чашку, но Анжелина сказала, что, возможно, маглы просто вдруг решили так сделать.

— Это все равно что ты решил дать яблочному пирогу ноги и позволить ему идти к твоему рту. Я должна сказать, это действительно извращенно, — сказала она. Братья Уизли перестали возражать.

Студенты спорили о фонариках, пока Фред случайно не включил выключатель.

— О, это свет! — они с любопытством щелкали выключателем туда-сюда, и лампочка фонарика безумно мигала.

Они быстро пришли к выводу: «Мы не можем позволить Филчу узнать об этом. Ему это понравится».

…

К концу занятия Энтони подошел к краю кафедры и посмотрел на порядок учеников.

Благодаря совместным усилиям любителей маглов и причудливых людей — мистер Томас, кажется, нашел небольшой трюк, чтобы обмануть, но Энтони не собирался обращать на это внимание, — маггловские предметы на подиуме были идеально выстроены в порядке цен.

Он одобрительно кивнул:

— Очень хорошо, абсолютно верно, десять очков Гриффиндору! — (как сказали ему Хагрид и все остальные, на этом занятии не было слизеринцев).

— Но я слушал ваше обсуждение, и в некоторых представлениях об их использовании все еще есть небольшие отклонения. У маглов нет магии, поэтому они разработали множество технологических средств для достижения магических эффектов. Для демонстрации электронные продукты, которые сейчас у вас в руках, магически модифицированы — и для протокола запрещено использовать магию на изделиях маггловского производства без одобрения Министерства магии. Я написал несколько отчетов, дети.

Он поднял предметы с кафедры и объяснил их по очереди.

— Это калькулятор. Люди вводят числа, и он выдает результаты. Он никогда не ошибается. Это идеальная машина, — с любовью сказал Энтони, бывший кассир. — Он может помочь людям

легко решать алгебраические задачи. Я пока не нашел ничего соответствующего в мире волшебников, может быть, у арифмантов есть свои методы.

— Фонарик, — он нажал на кнопку, и на потолке класса появилось пятно света, — это маггловская флуоресцентная вспышка.

— Ручная открывалка для консервов, — сказал он, открывая банку помидоров перед учениками, — может открыть твердые банки. Можно открывать банки без кухонной магии. Конечно, для этого требуются некоторые навыки и практика.

— Двигатель, — волшебная палочка щелкнула по двигателю, и поршни начали двигаться, коленчатый вал вращался, а цилиндр издавал ритмичное бульканье. — Он может заставить автомобиль двигаться. Автомобиль — очень распространенное у маглов транспортное средство. Маглы не могут аппарировать, поэтому, если они собираются куда-то подальше — скажем, из Эдинбурга в Глазго навестить бабушку, — они обычно выбирают автомобиль.

— Пластинки, — Энтони подошел к углу класса, и ученики с любопытством последовали за ним, пока не увидели там проигрыватель, которого раньше не замечали. — Они могут записывать музыку. Магия может заставить инструмент играть самостоятельно, если вы знаете соответствующее заклинание, вы можете заставить инструмент играть в соответствии с нужными вам нотами. Но человеческий голос… трудно воспроизвести с помощью магии.

В классе зазвучала успокаивающая музыка. В одном из многочисленных маггловских магазинов пластинок за пределами «Дырявого котла» Энтони выбрал пластинку хора.

— Зажигалка, — с мягким щелчком выскочил небольшой язычок пламени. — Ее можно использовать, чтобы зажечь… все, что, по вашему мнению, может загореться. Она относительно мягкая, и некоторые волшебники могут использовать полыхающее пламя, но если вы просто хотите зажечь одну свечу, заклинание для свечи или зажигалка могут быть более практичными.

— Водяной пистолет, — он вылил воду на доску, превратив слово «магл» в комок белой меловой воды, стекающей по доске.

— А у волшебников есть чистая вода, как родник, — поток воды хлынул из кончика волшебной палочки, и «волшебник» на доске был смыт в лужу меловой воды, которая слилась с водой «магла».

Энтони взмахнул палочкой, и меловая вода взлетела обратно на доску, образуя слово «человек».

— Водяные пистолеты могут сделать людей счастливыми, — Энтони посмотрел на нетерпеливые лица учеников в зале, положил водяной пистолет обратно в сумку и с улыбкой сказал: — Все свободны, урок окончен.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

http://tl.rulate.ru/book/104494/3705378